



In view of the health context linked to the spread of the coronavirus, the methods of organisation and evaluation of the learning units could be adapted in different situations; these possible new methods have been - or will be - communicated by the teachers to the students.

5 credits	15.0 h	Q2
-----------	--------	----

This biannual learning is being organized in 2019-2020

Teacher(s)	Maeder Costantino ;
Language :	Italian
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	In this seminar, we will study the connection born out of the mythic and literary transposition between the transposed text and the text to be transposed. This discourse pertains the rewriting of a narrative text in a dramatic text, lyrical or cinematographical. Students will either analyse the transposition/rewriting of a novel into another genre (theatre, lyric opera, sculpture, cinematographic script, tableau), either rewrite a narrative text in a theatrical text. We will privilege franco-italian themes such as, for instance, the rewriting of French works in Italy or the rewriting of Italian pieces in France.
Aims	To be able to analyse the relationship between the hypotext and the hypertext, between the text to be transposed and the transposed text. 1 To know how to recognize the strategies of rewriting. To know how to interpret the effects of rewriting. ----- <i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i>
Evaluation methods	Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change. First and second session: • Oral exam • Written paper handed in at the beginning of the session. If the paper is not handed in at the beginning of the session, the student is not authorized to attend the oral exam.
Teaching methods	Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change. In the introductory sessions, the lecturers will present the corpus, the issue and the theoretical approaches to be used. The seminars will continue with personal supervision of students' research work. The final sessions will be devoted to the presentation and discussion of the work done.
Content	Starting from a specific issue and on the basis of a corpus from contemporary Italian romans noirs, this course is designed to develop the methodological tools for the critical and reasoned analysis of narrative, linguistic, thematic and intermediary characteristics of the genre.
Faculty or entity in charge	ROM

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [60] in Modern Languages and Literatures : General	ROGE2M1	5		
Master [120] in French and Romance Languages and Literatures : General	ROM2M	5		
Master [120] in Modern Languages and Literatures : General	ROGE2M	5		